



Contribution ID: 53

Type: **Individual paper / Exposés individuels / Einzelvorträge**

## **Sprachen und Kulturen Europas –Ein Wahlpflichtfach, das Mehrsprachigkeit fördert**

*Friday 25 July 2025 10:45 (20 minutes)*

Die Anerkennung und Weiterentwicklung der sprachlichen und kulturellen Repertoires der Lernenden gehört zu den wesentlichen Prinzipien von mehrsprachiger Erziehung und Bildung. Dies spiegelt auch das Pluriliteracies-Konzept wider. Zu seinen Merkmalen zählt die Fähigkeit, die Erst- und Zweitsprachen sowie fremde Sprachen sinnvoll, ziel- und aufgabenorientiert für das sprachliche Lernen zu nutzen (Wildemann 2013: 97, vgl. auch Kalantzis & Cope 2012). Dabei wird sowohl die herkunftsbedingte als auch die curriculare Mehrsprachigkeit berücksichtigt. Zur Gestaltung mehrsprachigkeitsorientierten Unterrichts können plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (Candelier et al. 2012) eingesetzt werden. Sie tragen zur Entwicklung einer ganzheitlichen und dynamischen mehrsprachigen und plurikulturellen Kompetenz bei, indem alle sprachlichen und kulturellen Erfahrungen der Lernenden anerkannt und sprachenübergreifende Aktivitäten systematisch eingebunden werden. Der Einsatz pluraler Ansätze ist entweder im regulären Unterricht unterschiedlicher Einzelsprachen und Fächer oder fächerübergreifend denkbar. Als eine weitere Variante kann zusätzlich zu den institutionell unterrichteten Einzelsprachen ein eigenes Fach geschaffen werden, in dem Sprachbewusstheit, Sprachreflexion und Sprachlernkompetenz sprachenübergreifend gefördert werden (von Rosen & Schröder-Sura 2024). In diesem Beitrag sollen Konzeption, Inhalte und eingesetzte Materialien des Wahlpflichtfaches Sprachen und Kulturen Europas vorgestellt werden, das an einem Hamburger Gymnasium in Anlehnung an ein in Thüringen eingeführtes Modell (Eberhardt & Schröder-Sura 2022) entwickelt wurde und als Zusatzangebot zum Unterricht der vorhandenen Schulfremdsprachen seit dem Schuljahr 2022/2023 zweistündig in einer 9. Klasse unterrichtet wird. Mit dem Fokus auf die Lernenden werden Ergebnisse aus Fragebögen und Interviews sowie ausgewählte Produkte der Schüler:innen vor dem Hintergrund der Zielsetzungen zur Förderung pluriliteraler Kompetenzen diskutiert.

### **References**

- Candelier, M., Camilleri Grima, A., Castellotti, V., de Pietro, J.-F., Lörincz, I., Meissner, F.-J., Schröder-Sura, A. & Noguero, A. (2012). Le CARAP - Compétences et ressources. Un Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures. Conseil de l'Europe, CELV.
- Eberhardt, C. & Schröder-Sura, A. (2022). «Sprachen und Sprachenlernen» an Thüringer Gymnasien. Modul 1. Ars docendi, 11/2022.  
(<http://arsdocendi.centrumlatinitatis.org/sprachenlernen-in-thuringen-eberhardt-schroder-sura/#page-content>).
- Kalantzis, M. & Cope, B. (2012). Literacies. Cambridge University Press.
- Von Rosen, J. & Schröder-Sura, A. (2024). Mehrsprachigkeit und Interkulturalität in der Schulpraxis –Das Wahlpflichtfach Sprachen und Kulturen Europas. In französisch heute, 2/2024, 31-35.
- Wildemann, A. (2013). „Multiliterale Kompetenzen fördern“. In I. Oomen-Welke & I. Dirim (Hrsg.). Mehrsprachigkeit in der Klasse wahrnehmen –aufgreifen –fördern. Fillibach bei Klett, 97-108.

### **Content/contenu/Inhalt 2**

La reconnaissance et l'extension des répertoires linguistiques et culturels des élèves font partie des principes essentiels de l'éducation et de la formation plurilingues. C'est ce que reflète également le concept de plurilittératie. Ses caractéristiques comprennent l'aptitude à utiliser pour l'apprentissage linguistique les langues premières, secondes et étrangères, de manière judicieuse, axée sur les objectifs et les tâches, en tenant compte tant des langues d'origine que de celles du curriculum (Wildemann 2013 : 97, Kalantzis & Cope 2012). Les approches plurielles des langues et des cultures (Candelier et al. 2012) peuvent être utilisées pour concevoir un enseignement à orientation plurilingue. Elles contribuent au développement d'une compétence plurilingue et pluriculturelle globale et dynamique en reconnaissant toutes les expériences linguistiques et culturelles des élèves et en intégrant systématiquement des activités impliquant plusieurs langues. L'utilisation d'approches plurielles est envisageable soit dans le cadre de l'enseignement régulier de différentes langues et matières, soit de manière interdisciplinaire. Une autre variante consiste à créer une matière spécifique, s'ajoutant aux enseignements institutionnels de langues, dans laquelle on encourage la conscience linguistique, la réflexion sur la langue et la compétence à apprendre les langues, dans une perspective interlinguistique (von Rosen & Schröder-Sura 2024). Cet article vise à présenter la conception, les contenus et le matériel utilisé de la matière obligatoire au choix « Langues et cultures d'Europe », qui a été développée dans un lycée de Hambourg en appui sur un modèle introduit en Thuringe (Eberhardt & Schröder-Sura 2022). Cette matière est proposée en complément de l'enseignement des langues étrangères et est enseignée depuis 2022/2023 dans une classe de 9e, à raison de deux heures hebdomadaires. La discussion portera sur les résultats des questionnaires et entretiens administrés aux élèves ainsi que sur certaines de leurs productions, au regard des objectifs de développement des compétences en matière de littératie plurilingue.

## **Title/ titre/Titel 2**

Langues et cultures d'Europe –Une matière obligatoire au choix qui promeut le développement du plurilinguisme

## **Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien**

**Authors:** SCHRÖDER-SURA, Anna (Pädagogische Hochschule St. Gallen); VON ROSEN, Julia

**Presenters:** SCHRÖDER-SURA, Anna (Pädagogische Hochschule St. Gallen); VON ROSEN, Julia

**Session Classification:** Slot 5

**Track Classification:** 2: Students' and teachers' education / Formation des étudiants et des enseignants / Erziehung und Bildung von Lehrenden und Lernenden